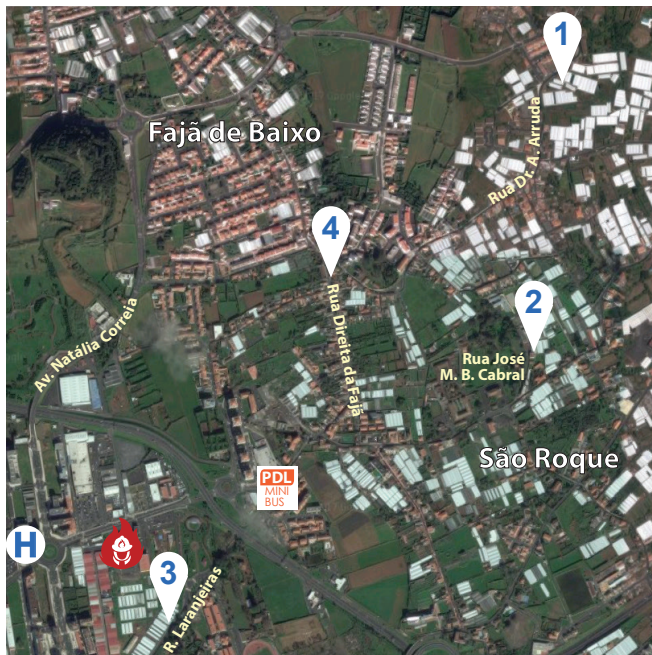


ROTA DO ANANÁS | PINEAPPLE ROUTE

LOCAL PLACE	DESCRIÇÃO DESCRIPTION	HORÁRIO SCHEDULE	COMO CHEGAR HOW TO GET THERE	PREÇO PRICE	CONTATOS CONTACTS
1 Estufas de Ananases Augusto Arruda 	1 As mais antigas dos Açores, do séc. XIX, iniciadas pelo Dr. Augusto Arruda, que transformou uma antiga propriedade de família numa das mais importantes plantações de ananases da ilha. Aqui encontramos estufas, com os diferentes estágios da produção do ananás, que em média leva 18 meses a estar pronto. <i>The oldest ones in the Azores, from the 19th c., founded by Dr. Augusto Arruda, transforming an old state of the family in one of the most important pineapple plantations of the island. Here we can see greenhouses, with the different stages of the pineapple production, that takes around 18 months to be ready.</i>	1 Todos os dias / Everyday (abr - set) / (Apr - Sept) 9:00h – 20:00h (out - mar) / (Oct - Mar) 9:00h – 18:00h	1 Rua Dr. Augusto Arruda 9500 - 454, Fajã de Baixo <i>Coordenadas / Coordinates</i> 37°45'28.48"N 25°38'57.14"W	1 G F	1 ☎ (+351) 296 384 438 ✉ ananases.arruda@mail.telepac.pt @ www.ananasesarruda.com
2 Estufas Santo António 	2 Nestas estufas é possível observar as diferentes fases de produção deste fruto, com visitas guiadas e um vídeo sobre a história do ananás em São Miguel. <i>In these greenhouses it is possible to observe the different steps of this fruit's production, with tour guides and a small film about the history of the pineapple in São Miguel.</i>	2 Todos os dias / Everyday Verão/Summer: 09:00h – 18:00h	2 Rua José Manuel Bernardo Cabral, Nº 1 9500 - 450, Fajã de Baixo <i>Coordenadas / Coordinates</i> 37°45'247.87"N 25°38'28.44"W	2 G F	2 ☎ (+351) 296 098 667 ✉ quinta3cruzes.lida@gmail.com @ quintas3cruzes.wordpress.com
3 Estufas Boa Fruta 	3 As estufas Boa Fruta são recentes, do séc. XX, e também estão disponíveis para visita. <i>The Boa Fruta greenhouses are recent, from the 20th century, and are also available for visit.</i>	3 Todos os dias / Everyday 09:00h – 17:00h visitas guiadas / guided tours: 30 em 30 min. / each 30 min.	3 Rua das Laranjeiras, Nº 45 9500 - 317, Ponta Delgada <i>Coordenadas / Coordinates</i> 37°45'21.42"N 25°38'34.01"W	3 G F	3 ☎ (+351) 964 087 745 ✉ comunicacao@boafruta.pt
4 Centro de Interpretação da Cultura do Ananás 	4 Espaço de divulgação e promoção da cultura do ananás, desde o seu início no séc. XIX (1ª exportação em 1864 para a Inglaterra) até aos nossos dias. Composto por diferentes espaços de exposição e uma sala de prova, mostra entre outros aspetos, a história da atividade, as operações e métodos de cultivo, bem como os avanços científicos. <i>Place with the goal to promote and advertise the pineapple culture, since the beginning in the 19th century (first exportation in 1864 to England) until nowadays. With several exhibits and a tasting room, the visitor can learn the history of the activity, the different methods throughout the production, well as the scientific breakthroughs.</i>	4 Todos os dias / Everyday 10:00h - 13:00h / 13:30h - 17:00h	4 Rua Direita da Fajã Nº 124, 9500 - 448, Fajã de Baixo <i>Coordenadas / Coordinates</i> 37°45'27.15"N 25°38'56.85"W	4 €	4 ☎ (+351) 296 383 026 ✉ pnsmiguel.centroananas@azores.gov.pt

G - Gratuito
F - Free
 € - 2,50€



- 1 Estufas de Ananases Augusto Arruda
- 2 Estufas de Ananases Santo António
- 3 Estufas Boa Fruta
- 4 Centro de Interpretação da Cultura do Ananás

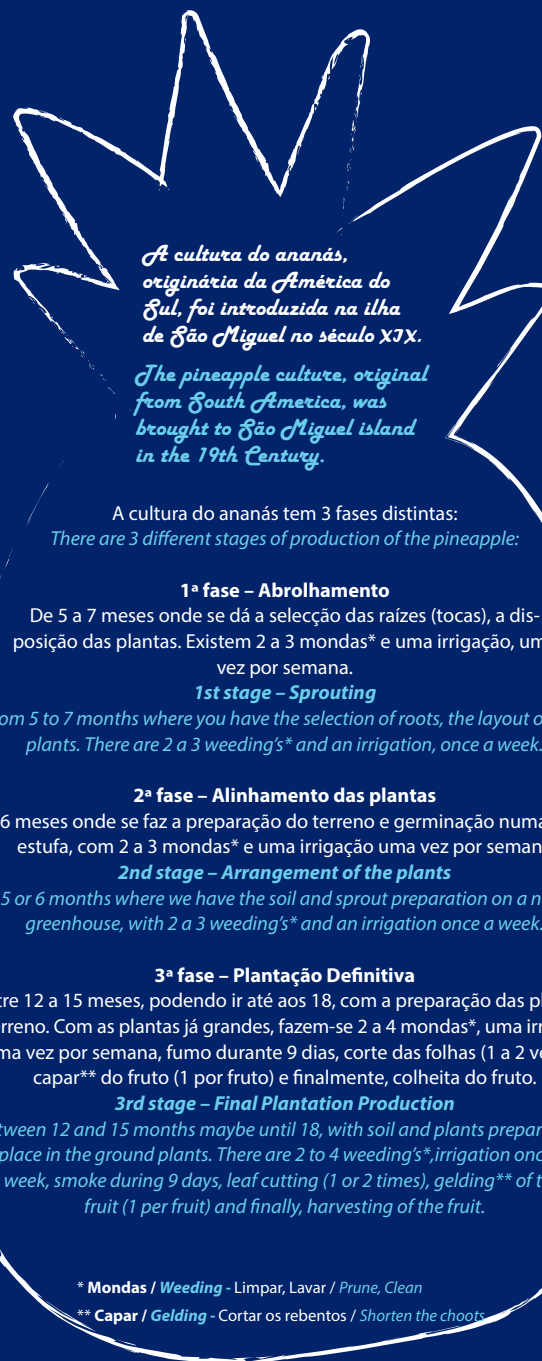
H Vip Executive Hotel

Quartel Bombeiros
Fire Department

PDL
MINI
BUS
Paragem MiniBus
MiniBus Stop 12
Linha C / Blue Line

Distâncias desde a paragem
de MiniBus
Distances from the MiniBus Stop

- | | |
|---|------------------|
| 1 | 1700 m / 5577 ft |
| 2 | 900 m / 2952 ft |
| 3 | 500 m / 1640 ft |
| 4 | 700 m / 2296 ft |



A cultura do ananás, originária da América do Sul, foi introduzida na ilha de São Miguel no século XIX.

The pineapple culture, original from South America, was brought to São Miguel island in the 19th Century.

A cultura do ananás tem 3 fases distintas:
There are 3 different stages of production of the pineapple:

1ª fase – Abrolhamento

De 5 a 7 meses onde se dá a selecção das raízes (tocas), a disposição das plantas. Existem 2 a 3 mondas* e uma irrigação, uma vez por semana.

1st stage – Sprouting

From 5 to 7 months where you have the selection of roots, the layout of the plants. There are 2 a 3 weeding's and an irrigation, once a week.*

2ª fase – Alinhamento das plantas

5 a 6 meses onde se faz a preparação do terreno e germinação numa nova estufa, com 2 a 3 mondas* e uma irrigação uma vez por semana

2nd stage – Arrangement of the plants

5 or 6 months where we have the soil and sprout preparation on a new greenhouse, with 2 a 3 weeding's and an irrigation once a week.*

3ª fase – Plantação Definitiva

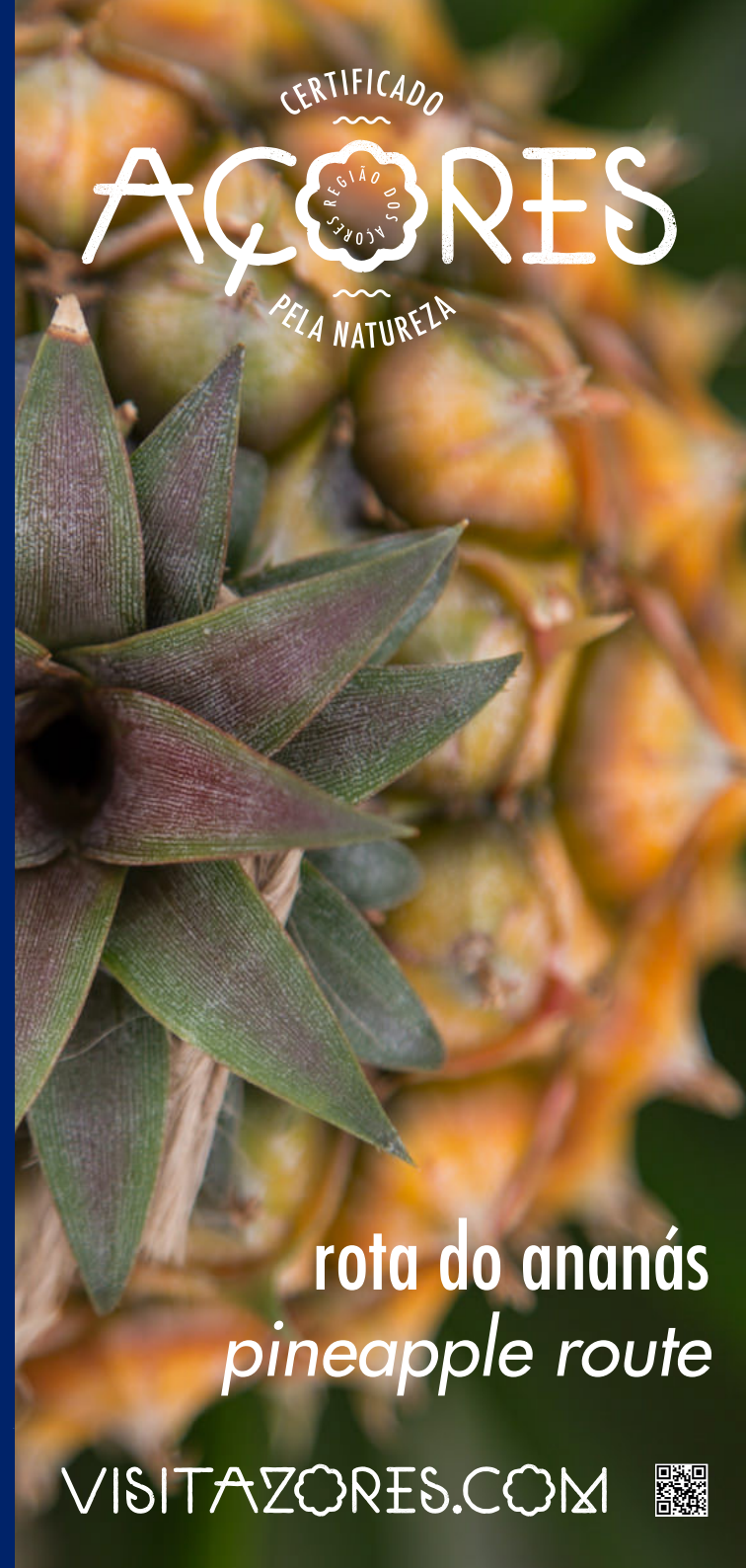
Entre 12 a 15 meses, podendo ir até aos 18, com a preparação das plantas e terreno. Com as plantas já grandes, fazem-se 2 a 4 mondas*, uma irrigação uma vez por semana, fumo durante 9 dias, corte das folhas (1 a 2 vezes), capar** do fruto (1 por fruto) e finalmente, colheita do fruto.

3rd stage – Final Plantation Production

Between 12 and 15 months maybe until 18, with soil and plants preparation, place in the ground plants. There are 2 to 4 weeding's, irrigation once a week, smoke during 9 days, leaf cutting (1 or 2 times), gelding** of the fruit (1 per fruit) and finally, harvesting of the fruit.*

* Mondas / Weeding - Limpar, Lavar / Prune, Clean

** Capar / Gelding - Cortar os rebentos / Shorten the choots



rota do ananás
pineapple route

VISITAZORES.COM

